

Мин'эр – единственный родственник Хань Янь, и он также является сердцем и душой их матери. На всю оставшуюся жизнь самое большое желание Хань Янь в этой жизни – заботиться о братике Мин'эре и защищать его от ужасов раннего жестокого взросления. В других вопросах Хань Янь всё ещё могла быть равнодушна в вопросах Чжоу-ши, но когда дело касалось Мин'эра, она не могла оставаться спокойной. Увидев мать и дочь Чжоу с призраками в сердце (1), приближающимися к Мин'эру, она не могла сидеть сложа руки.

Шу Хун опустила голову, подошла к Хань Янь и сказала:

- Юная леди, не бейте по траве, чтобы не спугнуть змею (2).

Хань Янь была ошеломлена, и Шу Хун взяла её за руку, чтобы успокоить девушку:

- Нуби сейчас пойдёт и спросит об этом. Среди бела дня мать и дочь Чжоу никогда не убьют молодого господина на глазах у слуг в особняке. Если всё-таки они решатся на подобное, нуби сделает всё возможное, чтобы защитить молодого господина.

Цзи Лань также последовала за ней:

- Молодой господин очень умён, не волнуйтесь, юная леди.

Хань Янь посмотрела на двух девушек перед ним, её разум медленно успокаивался. Это действительно не подходящее время для того, чтобы косить траву и пугать змею прямо сейчас. Если бы она так скоро примчалась в Сун Линь Юань, то можно было бы опасаться, что Чжоу-ши сразу поймёт, что рядом с ней расположились чужие шпионы, и в будущем будет намного сложнее узнать о новостях там. Кроме того, Шу Хун говорила абсолютно верно. Чжоу-ши не была глупа. Она бы ни за что не стала нападать на Мин'эра среди бела дня. Теперь Мин'эр для неё просто бездумный ребёнок, и она не станет относиться к нему слишком серьёзно.

Шу Хун посмотрела на Хань Янь и торжественно сказала:

- Юная леди должна поверить в нуби.

На мгновение задумавшись, Хань Янь всё же кивнула:

- Иди и возвращайся.

* * *

Когда Чжуан Ши Ян вернулся в особняк, солнце уже опустилось к горизонту, и над фу сгустились сумерки.

Как только он вышел из кареты, то увидел двух девушек в одеждах цвета лотоса, стоящих у дверей Чжуан фу, одна держала резную грелку для рук пурпурно-золотого цвета, а другая несла шёлковый фонарь. Увидев, как он выходит из кареты, те сразу же поздоровались с господином.

Чжуан Ши Ян легко взял грелку в руку девушки, и энтузиазм заставил его облегчённо вздохнуть. Он поднял глаза и посмотрел на другую девушку. Чувствуя себя немного странно, он спросил:

- Из какого вы двора?

Девушка, несущая фонарь, немедленно согнула своё тело в почтительном поклоне и прошептала:

- Отвечая хозяину, рабыни принадлежат Гун Тун Юань. Хозяйка сказала, что сегодня было холодно и дорога очень темна, поэтому она послала рабынь выйдут, чтобы служить господину.

Чжуан Ши Ян опешил, прищурил глаза и через некоторое время сказал:

- У вашей госпожи есть сердце, - затем он приказал маленькому слуге рядом с ним: - Иди к няню Мэй и сообщи, что господин не сможет сегодня прийти.

1. 心懷鬼胎 (xīnhuáiguǐtāi) - литературный перевод - иметь ростки злых духов / демонов / призраков в сердце - выражение, которое означает замышлять недоброе, строить злые козни.

2. 打草驚蛇 (dǎcǎo jīngshé) - литературный перевод - косил траву, спугнул змею - идиома, которая используется для обозначения настороженности, привлечения внимание противника, то есть, плохая идея.

<http://tl.rulate.ru/book/68026/2387411>